

В современной лингвистике под коммуникативной компетенцией понимается владение лингвистической компетенцией, то есть определенной суммой сведений языкового материала, умение соотносить языковые средства с задачами и условиями общения, а также способность организовать речевое общение с учетом социальных норм поведения и коммуникативной целесообразности высказывания.

Коммуникативный подход направлен на развитие у учащихся умения практически пользоваться реальным, живым языком и призван обучать не манипулированию языковыми средствами, а осознанному соотношению этих структур с их коммуникативными функциями. Коммуникативный подход, как процесс коммуникации, в обучении открывает широкие перспективы; требует рассмотрения языка не только с точки зрения языковых структур, но также с учетом выполняемых коммуникативных функций.

Под коммуникативным поведением понимается совокупность норм и традиций общения народа. Знание норм и традиций общения народа позволит участникам речевого акта, принадлежащим к разным национальным культурам, адекватно воспринимать и понимать друг друга, то есть способствовать «межкультурной коммуникации».

Овладение иностранными языками неразрывно связано с овладением национальной культурой, которая предполагает не только усвоение культурологических знаний (фактов культуры), но и формирование способности и готовности понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности коммуникативного поведения народа этой страны. Учащиеся, приобретая знания, вместе с тем должны уметь оперировать отобранным языковым материалом, должны формировать навыки и умения оперирования отобранными страноведческими знаниями.

Начальный (или средний) этап изучения иностранных языков закладывает фундамент всего обучения неродному языку. Именно здесь должны быть заложены прочные основы всех компонентов содержания обучения, в том числе и социокультурного.

Страноведческое насыщение содержания обучения обуславливает новый подход к отбору всего содержания обучения, при котором каждый компонент нужно будет обогатить информацией о культуре страны изучаемого языка, чтобы все работало на межкультурную коммуникацию и обеспечивало бы связь с национальной культурой страны изучаемого языка. Социокультурный компонент способствует более осознанному овладению иностранным языком как средством общения.

УДК 81 : 37

## **ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ И СТРАНОВЕДЧЕСКИЙ АСПЕКТ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

*Ст. преп. Дырко Н.В.*

*УО «Витебский государственный технологический университет»*

Коммуникативная компетенция предполагает не только владение соответствующей иноязычной техникой (то есть языковую компетенцию учащихся), но и усвоение колоссальной неязыковой информации, необходимой для адекватного обучения и взаимопонимания. Таким образом, общепризнанным стал вывод о не-

обходимости глубоко знать специфику страны изучаемого языка и тем самым о необходимости страноведческого подхода как одного из главных принципов обучения иностранным языкам.

Изучение языка и культуры одновременно позволяет удачно сочетать элементы страноведения с языковыми явлениями, которые выступают не только как средства коммуникации, но и как способ ознакомления обучаемых с новой для них действительностью. Такой подход к обучению иностранному языку во многом обеспечивает не только более эффективное решение практических, общеобразовательных, развивающих и воспитательных задач, но и содержит огромные возможности для вызова и дальнейшего поддержания мотивации учения.

Существуют два подхода к обучению культуре в процессе обучения иностранным языкам: обществоведческий и филологический. Первый подход основывается на дисциплине, традиционно связанной с изучением любого иностранного языка. Страноведение понимается как комплексная учебная дисциплина, включающая в себя разнообразные сведения о стране изучаемого языка, и определяется как дисциплина в системе географических наук, занимающаяся комплексным изучением материков, стран, крупных районов.

Теории «Лингвострановедения» подчеркивают, что это направление сочетает в себе, с одной стороны, обучение языку, а с другой – дает определенные сведения о стране изучаемого языка. Основным объектом является не страна, а фоновые знания носителей языка, в обобщенном виде их культура. Если страноведение является общественной дисциплиной, то лингвострановедение является филологической дисциплиной, в значительной степени преподаваемой не отдельно как предмет, а на занятиях по практике языка в процессе работы над семантикой языковой единицы.

При филологическом подходе возможна постановка двух разных задач:

- 1) извлечение культуроведческой информации из языковой единицы;
- 2) обучение восприятию или преподаванию языковой единицы на фоне образа, аналогичному тому, что присутствует в сознании носителя языка и культуры.

Образ, на котором строится семантика слова, создается у изучающего иностранный язык последовательно в процессе работы над значением языковой или речевой единицы и возникает во всей полноте, когда учащийся сталкивается с этой единицей. При таком подходе на первый план изучения выдвигается не культура, а язык, и лингвострановедческая компетенция призвана обеспечить коммуникативную компетенцию, что предполагает оперирование аналогичными образами в сознании говорящего и слушающего, так как это происходит при общении между собой носителей одного и того же языка, одной и той же культуры.

Итак, главная цель лингвострановедения – обеспечение коммуникативной компетенции в актах международной коммуникации, прежде всего через адекватное восприятие речи собеседника и оригинальных текстов, рассчитанных на носителя языка. Лингвострановедение обеспечивает решение целого ряда проблем, в частности, главной филологической проблемы адекватного понимания текста, поэтому оно выступает также и в качестве лингвистической основы перевода. Ведь для того, чтобы переводить, нужно, прежде всего, полностью понять иноязычный текст со всеми нюансами значения, а уже затем, с учетом адресата, подбирать соответствующие эквиваленты в языке перевода, а их незнание приводит к затруднению в общении на иностранном языке. Одним из основных объектов лингвострановедения являются реалии стран изучаемого языка. Реалии – это реаль-

ные факты, касающиеся быта, культуры, истории страны изучаемого языка, героев, традиций, обычаев.

В лингвострановедении реалия представляет собой особую единицу. С одной стороны, реалия отражает государственный, экономический, географический и культурный уклад страны. С другой стороны, реалия – это слово, называющее объекты, характерные для жизни одного народа и совершенно чуждые другому.

В лингвострановедческой теории слова помимо непосредственного словарного значения принято рассматривать весь комплекс ассоциаций, возникающих в сознании носителя языка и культуры при появлении образа, вызываемого данным словом. В этом плане лингвострановедение толкует значение слова более широко и опирается на данные психолингвистики, где значение слова это не только то, что зафиксировано в словарях, но и образ, который включает в себя ряд ассоциаций, как общих для всех носителей данного языка и культуры, так и сугубо личных.

И если мы будем вводить лингвострановедческий материал, основанный главным образом на знаниях страны изучаемого языка, определенными, нормированными тематически ориентированными порциями, то это внедрение будет способствовать усвоению языка, не только в качестве коммуникативной функции. Чем выше будет уровень сформированности активной речевой деятельности, тем сильнее и устойчивее будут внутренние мотивы, которые и обеспечат положительное отношение к политической, экономической и культурной жизни страны изучаемого языка.

УДК 79

## **СПОРТ КАК ФАКТОР ИМИДЖА**

*Студ. Кунцевич Е.А., ст. преп. Пиотух А.А.*

*УО «Витебский государственный технологический университет»*

Спорт – социальный "мостик", инструмент взаимопонимания, преодоления границ. Он формирует идентичность, позволяет интегрироваться, осознать себя частью общества. Существуют различные уровни овладения спортом, а также возможность сделать карьеру за счет своего спортивного мастерства. Спорт может предлагать новые перспективы и укреплять гражданское общество: хорошие основания для реализации программы поддержки спорта за рубежом.

Развитие с помощью спорта – хорошая идея, на базе которой федеральное министерство иностранных дел – начиная с 1961 г. – осуществило почти 1300 долго- и краткосрочных проектов в более чем 100 странах. Партнерскими организациями выступают при этом олимпийские спортивные союзы Германии – олимпийский, футбольный, федерация легкой атлетики и спортивный университет в Лейпциге. Примерно 5 млн. евро в год выделяет МИД на поддержку спорта за рубежом.

Международное сотрудничество в области спорта – одна из главных тем германской внешней культурной и образовательной политики. Под девизом "Побуждать людей – преодолевать границы" программа поддержки спорта по-своему может помочь реализовать и внешнеполитические цели. Так, она может внести вклад в предостережение и преодоление конфликтов и содействовать созданию структур гражданского общества в молодых демократических и развивающихся государствах. При этом в центр внимания попадает, прежде всего, массовый спорт. Для многих психологически травмированных детей и подростков в разви-